

Bendrosios debesies pasiūlymų sąlygos

Šiose bendrųjų debesies pasiūlymų sąlygų NS pateikiamos papildomos „IBM SaaS“ pasiūlymų („Cloud Services“) sąlygos. Šios NS yra taikomo „Cloud Services“ Paslaugos aprašo (PA) priedas (bendrai vadinama – Operacijų dokumentais arba OD). OD ir IBM tarptautinė „Passport Advantage“ sutartis arba IBM tarptautinė „Passport Advantage Express“ sutartis, atsižvelgiant į tai, kuri taikoma („Pagrindinė sutartis“), kartu sudaro visą sutartį („Sutartis“), skirtą „Cloud Service“ operacijoms. Atsiradus prieštaravimų, PA sąlygos bus laikomos viršesnėmis už šias Bendrąsias sąlygas, o šių abiejų dokumentų sąlygos bus laikomos viršesnėmis už Pagrindinės sutarties sąlygas.

1 DALIS. Sąlygos

Taikomos 1 dalies sąlygos, išskyrus atvejus, kai jos yra konkrečiai šaliai modifikuotos 2 dalyje „Pagal šalį taikomos sąlygos“.

1. Garantija

IBM garantuoja, kad „Cloud Services“ ji teikia kvalifikuotai, imdamasi komerciniu požiūriu pagrįstą atsargumo priemonių ir pagal taikomus Priedo ar PA reikalavimus. Debesijos paslaugų garantija baigia galioti pasibaigus Debesijos paslaugai.

2. Planinė priežiūra

Debesijos paslaugos parengtos taip, kad jomis būtų galima naudotis 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę, išskyrus techninei priežiūrai skirtą laiką. Apie planinės techninės priežiūros darbus Klientas bus informuojamas.

3. Pakeitimai

IBM gali modifikuoti „Cloud Service“ nepablogindama jos funkcionalumo ar saugumo ypatybių. Bet koks pakeitimas, darantis įtaką „Cloud Service“ komercinėms sąlygoms (pvz., mokesčiams), neturės įtakos kitam sutartiniam atnaujinimui arba išplėtimui.

4. Duomenų sauga

Kiekvienas „Cloud Service“ pasiūlymas yra sukurtas taip, kad apsaugotų turinį, kurį Klientas įveda į „Cloud Service“. Išskyrus paskyros duomenis, Klientas yra vienintelis asmens duomenų, įtrauktų į turinį, valdytojas ir jis skiria IBM tvarkyti tokius asmens duomenis (pagal ES direktyvoje 95/46/EB apibrėžtas sąlygas). Išskyrus atvejus, nurodytus OD, IBM laikys turinį konfidencialiu ir neatskleis jo kitiems, išskyrus IBM darbuotojus ir rangovus, o jie galės naudoti duomenis tik tiek, kiek tai būtina „Cloud Service“ teikti. IBM grąžins arba sunaikins juos pasibaigus Debesijos paslaugos galiojimo laikui arba atšaukus paslaugą ar anksčiau Klientui pateikus prašymą. IBM už tam tikrą Kliento prašymu vykdomą veiklą (pavyzdžiui, už turinio pristatymą tam tikru formatu) gali imti mokesťį.

Kiekvieno „Cloud Service“ pasiūlymo OD aprašomos „Cloud Service“ saugos funkcijos ir funkcinės priemonės. Naudodamas „Cloud Service“ Klientas sutinka, kad tai atitinka Kliento reikalavimus ir tvarkymo nurodymus. Jei IBM sužinos apie neteisėtą trečiosios šalies prisijungimą prie Kliento turinio, Klientui ji nusiųs pranešimą ir dės deramas pastangas nustatytam saugumo pažeidžiamumui pašalinti. Jei Kliento turinys bus prarastas arba sugadintas, IBM padės Klientui atkurti Debesijos paslaugos turinį iš paskutinės turimos suderinamo formato atsarginės kopijos.

„Cloud Service“ teikti IBM gali naudoti pirminius ir antrinius tvarkytojus (įskaitant darbuotojus ir išteklius) visose pasaulio vietose. IBM gali perduoti Kliento asmens duomenis už šalies ribų, taip pat už Europos ekonominės erdvės (EEE) ribų. Sąrašas šalių, kuriose gali būti apdorojamas turinys, norint teikti „Cloud Service“ pasiūlymą, publikuojamas internete, adresu <http://www.ibm.com/cloud/datacenters>, arba kaip aprašyta Operacijų dokumente. Antrinių tvarkytojų sąrašą galite gauti pateikę užklausą.

Bet kuriai šaliai, IBM, Klientui arba jų susijusioms įmonėms pateikus užklausą bus sudaromos papildomos sutartys pagal teisės aktų, skirtų turinyje pateikiamų asmens duomenų apsaugai, reikalavimus, pvz., standartinės nemodifikuotos ES tipinių sąlygų sutartis, vadovaujantis EB sprendimu 2010/87/ES, iš kurių bus pašalinti neprivalomi punktai. Šalys sutinka (ir pasirūpins, kad sutiktų atitinkamos susijusios įmonės), kad tokioms papildomoms sutartims bus taikomos Sutarties sąlygos.

IBM, su ja susijusios įmonės ir trečiųjų šalių teikėjai gali apdoroti, saugoti ir naudoti paskyros duomenis, verslo reikalais, kad įgalintų produkto funkcijas, administruotų naudojimą, suasmenintų patirtį ir kitaip palaikytų ar tobulintų Debesijos paslaugos naudojimą. Paskyros duomenys yra visa informacija (kuri gali apimti asmens duomenis) apie Klientą arba jo vartotojus, pateikiama IBM arba jos renkama (įskaitant stebėjimą ir kitas technologijas, pvz., slapukus), kuri yra apdorojama pagal IBM privatumo internete nuostatas, pasiekiamas svetainėje <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/> arba atitinkamoje IBM šalies versijoje.

5. Įstatymų laikymasis

Kiekviena šalis atsako už: 1) jos verslui ir turiniui taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų laikymąsi, 2) importo, eksporto ir ekonominių sankcijų įstatymų ir kitų teisės aktų, įskaitant Jungtinių Valstijų įstatymus ir kitų teisės aktus, kuriais draudžiamas ar ribojamas tiesioginis ar netiesioginis gaminių, technologijų, paslaugų ar duomenų eksportas, reeksportas ar perdavimas į tam tikrą šalį, tam tikram galutiniam naudojimui ar tam tikriems galutiniams naudotojams, laikymąsi. Klientas atsakingas už savo IBM ir ne IBM produktų ir paslaugų naudojimą.

6. Sustabdymas ir nutraukimas

Jei IBM nustato esminį Kliento įsipareigojimų pažeidimą, saugumo pažeidimą ar įstatymų pažeidimą, ji gali Kliento teisę naudotis Debesijos paslauga sustabdyti, atšaukti ar apriboti. Jei sustabdymo priežastį galima veiksmingai pašalinti, IBM praneš, kokių Klientas turi imtis veiksmų, kad Debesijos paslaugos teikimas būtų atnaujintas. Jei Klientas per pagrįstą laikotarpį šių veiksmų nesiima, IBM Debesijos paslaugą gali nutraukti.

7. „Hybrid Entitlement“ pasiūlymai

Jei naudojamos „Cloud Services“, įvardytos kaip „Hybrid Entitlement“, Klientas turi teisę naudoti „Cloud Service“ ir nurodytas Programas, naudojamas tokioje „Cloud Service“, Kliento pasirinktoje aplinkoje. Naudodamas „Hybrid Entitlement“ paslaugas, Klientas turės prieigą prie nurodytų Programų techninio palaikymo ir Programos naujinimų. Klientas galės naudotis nurodytomis Programomis, techniniu palaikymu ir Programų naujinimais tik turėdamas „Cloud Service“ prenumeratą. Programos, Palaikymas ir Programų naujinimai teikiami pagal IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties (Z125-5831-09) skyriuje „Programos ir IBM Programinės įrangos prenumerata ir palaikymas“ pateiktas sąlygas arba atitinkamas taikomos Pagrindinės sutarties sąlygas, atlikus tokius pakeitimus:

- a. pasibaigus Kliento „Cloud Service“ prenumeratai, nustoja galioti ir Kliento licencija nurodytoms Programoms pagal „Hybrid Entitlement“ bei Kliento galimybę gauti techninį palaikymą bei Programos naujinimus, taip pat Klientas sutinka nedelsdamas pašalinti visas tokias Programas iš visų pasirinktų Kliento kompiuterinių aplinkų bei sunaikinti jų kopijas;
- b. bet kokia nustatyta pinigų grąžinimo garantija nurodytoms Programoms negalioja;
- c. Kliento įsigytas „Hybrid Entitlement“ pasiūlymo teises galima padalyti į „Cloud Service“ ir Kliento kompiuterinėje aplinkoje esančių Programų naudojimą. Tačiau jokių konkrečių metu bendras įsigytų teisių skaičius negali viršyti bendro teisių skaičiaus, nurodyto Kliento TSD. Jei Kliento naudojimas viršys TSD nurodytą teisių skaičių, bus taikomas perviršio mokestis, kaip nurodyta OD.

Jeigu šio skyriaus sąlygos prieštarauja IPLA sąlygoms, įskaitant LI dokumentą, taikomos Sutarties sąlygos. Į „Cloud Service“ įtrauktoje nurodytoje Programoje gali nebūti visų konkrečios įprastai prieinamos Programos funkcijų ar savybių.

2 dalis. Pagal šalį taikomos sąlygos

Toliau pateiktos šalių sąlygos taikomos nurodytai šaliai ir keičia anksčiau 1 dalyje pateiktas sąlygas.

AMERIKA

Dokumento pabaigoje pridėti naują skyrių „Bendra“ ir šią nuostatą:

Jungtinėse Valstijose ir Kanadoje:

8. Bendra

Ten, kur mokesčiai yra pagrįsti vieta (-omis), gaunancia (-iomis) naudą iš Debesijos paslaugos, Klientas yra įpareigotas pranešti IBM apie tokią (-ias) vietą (-as), jei ji skiriasi nuo Kliento verslo vietos adreso, nurodyto taikomame Priede arba Opera cijų dokumente.

AZIJA IR RAMUSIS VANDENYNAS

4. Duomenų apsauga

Pirmojoje pastraipoje antrąjį sakinį pakeisti šiuo sakiniu:

Malaizijoje:

Išskyrus paskyros duomenis, Klientas laikomas bet kokių asmens duomenų, įtrauktų į turinį, Duomenų naudotoju ir jis paskiria IBM tokių asmens duomenų Duomenų tvarkytoju (pagal 2010 m. Asmens duomenų apsaugos akto apibrėžtas sąlygas).

Singapūre:

Išskyrus paskyros duomenis, Klientas laikomas vieninteliu asmens duomenų, įtrauktų į turinį, valdytoju ir jis paskiria IBM duomenų tarpininku tvarkyti tokius asmens duomenis (pagal Singapūro Asmens duomenų apsaugos įstatyme apibrėžtas sąlygas).

Filipinuose:

Išskyrus paskyros duomenis, Klientas laikomas vieninteliu asmens duomenų, įtrauktų į turinį, valdytoju ir jis paskiria IBM duomenų tarpininku tvarkyti tokius asmens duomenis (pagal 2012 m. Duomenų privatumo įstatyme RA10173 apibrėžtas sąlygas).

Antrojoje pastraipoje antrojo sakinio pabaigoje įterpti toliau nurodytą tekstą:

Indijoje:

„ir kad „Cloud Service“ saugos funkcijos ir funkcinės priemonės apimtų tinkamas saugos priemones pagal taikomą duomenų apsaugos įstatymą.“

Trečiojoje pastraipoje antrąjį sakinį pakeisti šiais sakiniais:

Malaizijoje:

IBM, kaip Duomenų tvarkytojas, gali perduoti Kliento asmens duomenis už Malaizijos ribų. Klientas garantuoja ir pareiškia, kad Duomenų subjektas davė sutikimą perduoti asmens duomenis už Malaizijos ribų.

Trečiojoje pastraipoje antrajame sakinyje panaikinti šią frazę:

Singapūre:

„taip pat už Europos ekonominės erdvės (EEE) ribų“

Ketvirtojoje pastraipoje pirmąjį sakinį pakeisti šiuo sakiniu:

Singapūre:

Gavę kurios nors šalies prašymą, IBM, Klientas arba jų filialai sudarys tokias papildomas sutartis, atsižvelgdami į duomenų apsaugos įstatyme nurodytą formą ir turinį.

Naujos pastraipos pabaigoje:

Australijoje:

Atsižvelgiant į tai, kad IBM renka paskyros duomenis, kuriuose yra asmeninės informacijos, apibrėžtos 1988 m. Privatumo akte (Cth), Klientas patvirtina, kad jie buvo sukaupti vadovaujantis Australijos Privatumo principų, kurie pateikti kaip Privatumo akto 1 planas, pranešimų, rinkimo ir atskleidimo reikalavimais.

Naujojoje Zelandijoje:

Atsižvelgiant į tai, kad IBM renka paskyros duomenis, kuriuose yra asmeninės informacijos, apibrėžtos 1993 m. Privatumo akte, Klientas patvirtina, kad jie buvo sukaupti vadovaujantis Privatumo akto pranešimų, rinkimo ir atskleidimo reikalavimais.

EMEA

4. Duomenų apsauga

Pirmojoje pastraipoje frazę „ES direktyva 95/46/EB“ pakeisti šia fraze:

Izraelyje:

„Izraelio 1998 m. Privatumo apsaugos įstatymas ir taikomos nuostatos“.

Antroje pastraipoje pirmąjį sakinį pakeisti šiuo sakiniu:

Švedijoje:

Kiekvienos „Cloud Service“ Priede ar OD aprašomos „Cloud Service“ techninės ir organizacinės saugos funkcijos ir funkcinės priemonės, kurias įdiegs IBM.

Antroje pastraipoje antrojo sakinio pabaigoje įterpti toliau nurodytą tekstą:

Vokietijoje, Austrijoje ir Šveicarijoje:

„ir kad „Cloud Service“ saugos funkcijos ir funkcinės priemonės apimtų tinkamas saugos priemones pagal taikomą duomenų apsaugos įstatymą.“

Antros pastraipos pabaigoje pridėti:

Švedijoje:

Gavusi Kliento rašytinį prašymą, IBM suteiks Klientui naujausius sertifikatus, ataskaitas ir kitus pagrįstai prieinamus dokumentus, susijusius su „Cloud Service“ saugos priemonėmis.

Trečiojoje pastraipoje antrojo sakinio pradžioje įterpti toliau nurodytą tekstą:

Vokietijoje ir Austrijoje:

„Tuo tikslu“

Trečios pastraipos pabaigoje pridėti šį sakinį:

Italijoje:

IBM bendradarbiaus, kad Klientas paskirtų IBM subrangovus ir susijusius asmenis kaip duomenų tvarkytojus.

Penktosios pastraipos pabaigoje pridėti:

Ispanijoje:

„IBM vykdys prašymus pasiekti, atnaujinti ar panaikinti kontaktinę informaciją, jei jie bus pateikti šiuo adresu: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos.“